

<<容闳回忆录>>

图书基本信息

书名：<<容闳回忆录>>

13位ISBN编号：9787506051507

10位ISBN编号：7506051508

出版时间：2012-8

出版时间：东方出版社

作者：容闳

页数：126

字数：115000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<容闳回忆录>>

前言

本书前五章缕述我赴美国前的早期教育，以及到美国后的继续学习，先是在马萨诸塞州芒森城的芒森学校，后来在耶鲁大学。

第六章从我出国八年后重返中国开始。

一向被当做西方文明表征的西方教育，如果不能使一个东方人变化其内在的气质，使他在面对感情和举止截然不同的人时，觉得自己倒像来自另一个世界似的，那不就奇怪了吗？我的情况正好如此。

然而，我的爱国精神和对同胞的热爱都不曾衰减；正好相反，这些都由于同情心而更加强了。

因此，接下去的几章专门用来阐述我苦心孤诣地完成派遣留学生的计划：这是我对中国的永恒热爱的表现，也是我认为改革和复兴中国的最为切实可行的办法。

随着中国留学事务所的突然撤销和已经成为中国现代教育先行者的一百二十名留学生的召回，我的教育事业也从而告终了。

一八七二年那批留学生的仅存者中，有几人由于艰苦努力，勤奋不懈，终能跻身于中国重要的经世之才的前列。

而且正是由于他们，原先的留学事务所也复活了，虽然形式上已有变更。

因此，如今人们可以看到中国学生翩翩联袂，从遥远的海角天涯，来到欧美接受科学教育。

一九 九年十一月于康涅狄格州哈特福德阿特伍德街十六号第一章 幼稚时代一八二八年十一月十七日，予生于彼多罗岛（Pedro Island）之南屏镇。

镇距澳门西南可四英里。

澳门、葡萄牙殖民地也。

岛与澳门间，有海峡宽半英里许。

予第三，有一兄一姊一弟。

今兄弟和姊俱已谢世，惟予仅存。

一八三四年，伦敦妇女会议在远东提倡女学。

英教士古特拉富之夫人（Mrs. Gutzlaff）遂于是时莅澳，初设一塾，专授女生。

未几复设附塾，兼收男生。

其司事某君，予同里而父执也，常为予父母道古夫人设塾授徒事。

其后予得入塾肄业，此君与有力焉。

惟是时中国为纯粹之旧世界，仕进显达，赖八股为敲门砖，予兄方在旧塾读书，而父母独命余入西塾，此则百思不得其故。

意者通商而后，所谓洋务渐趋重要，吾父母欲先着人鞭，冀儿子能出人头地，得一翻译或洋务委员之优缺乎。

至于予后来所成之事业，似为时世所趋，或非予父母所及料也。

一八三五年，随父至澳门，入古夫人所设西塾，予见西国妇女始此。

时才七龄，当时情形，深印脑中，今虽事隔数十年，犹能记忆。

古夫人躯干修长，体态合度，貌秀而有威，眼碧色，深陷眶中，唇薄颐方，眉浓发厚，望而知为果毅明决之女丈夫。

时方盛夏，衣裳全白，飘飘若仙，两袖圆博如球，为当年时制。

夫人御此服饰，乃益形其修伟。

予睹状，殊惊愕，依吾父肘下，逡巡不前。

虽夫人和颜悦色，终惴惴也。

我生之初，足迹不出里巷，骤易处境，自非童稚所堪。

迨后思家之念稍杀，外界接触渐习，乃觉古夫人者和蔼仁厚，视之若母矣。

予于学生中齿最稚，乃益邀夫人怜悯，入塾后即命居女院中，不与男童杂处，盖特别优待也。

予儿时颇顽劣，第一年入塾时曾逃学，其事至今不忘。

古夫人之居予于女院，本为优遇，予不知其用意。

男生等皆居楼下层，能作户外运动。

<<容闳回忆录>>

而予与诸女生，则禁锢于三层楼上，惟以露台为游戏场，以为有所厚薄，心不能甘。

常课余潜至楼下，与男生嬉。

又见彼等皆许自由出门，散步街市，而予等犹无此权利，心益不平。

乃时时潜出至埠头，见小舟蚁集，忽发异想，思假此逃出藩笼。

以复我自由之旧。

同院女生，年事皆长于予。

中有数人，因禁闭过严，亦久蛰思启，故于予之计划，深表同情。

既得同志六人，胆益壮。

定计予先至埠头，雇定盖篷小船，乘间脱逃。

翌晨早餐后，古夫人方就膳，予等七人遂于此时潜行出校，匆匆登舟，向对岸进发。

对岸为彼多罗岛，予家在也。

谓同伴六人先至予家小住，然后分别还乡。

在予固自以为计出万全，不谓渡江未半，追者踵至。

来船极速，转瞬且及。

予乃惶急，促舟子努力前进，许渡登彼岸时酬以重金。

但予舟只二橹，来舟则四橹。

舟子知势力悬殊，见来舟手巾一挥，即戢耳听命，而予等七人束手就缚矣。

放豚入笠，乃施惩戒。

古夫人旋命予等排列成行，巡行全校。

且于晚课后，课堂中设一长桌，命七人立其上一小时。

予立中央，左右各三人，头戴尖顶纸帽，胸前悬一方牌大书逃徒，不啻越狱罪囚也。

予受此惩戒，羞愧无地。

而古夫人意犹未足，故将果饼橙子等分给他生剥食，使予等馋涎欲流，绝不一顾。

苦乐相形，难堪滋甚，古夫人洵恶作剧哉。

古夫人所设塾，本专教女生。

其附设男塾，不过为玛礼孙学校（Morrison School）之预备耳。

玛礼孙学校发起于一八三五年，至一八三九年成立。

未成立时，以生徒附属古夫人塾中，酌拨该校经费，以资补助。

是予本玛礼孙校学生而寄生于此者。

忆予初入塾时，塾中男生，合予共二人耳。

后此塾逐渐扩张，规划益宏。

夫人乃邀其侄女派克司女士（Miss Parkes）姊妹二人，来华襄助。

派女士之兄海雷派克司（Mr. Harry parkes），实为第二次鸦片战争之发动者，因其于此事卓绩劳绩，

遂于一八六四年授勋爵云。

予于此短期内，得亲炙于派克司女士二人，亦幸事也。

其后此塾因故停办，予等遂亦星散。

古夫人携盲女三人赴美，此三女乃经予教以凸字读书之法，及予辍教时，彼等已自能诵习《圣经》及《天路历程》二书矣。

派克司姊妹则一嫁陆克哈医士（Dr. William Lockhart），一嫁麦克来传教士（Rer. MacClatchy），仍受伦敦传道会之委任，在中国服务甚久云。

予既还家，从事汉文。

迨一八四一年夏秋之交，方鸦片战争剧烈时，适予父逝世，身后萧条，家无担石。

予等兄弟姊妹四人，三人年齿稍长，能博微资。

予兄业渔，予姊躬操井臼，予亦来往于本乡及邻镇之间贩卖糖果，兢兢业业，不敢视为儿戏。

每日清晨三时即起，至晚上六时始归，日获银币二角五分，悉以奉母。

所得无多，仅仅小补。

家中搯拄，惟长兄是赖耳。

<<容闳回忆录>>

予母得予等臂助，尚能勉强度日。

如是者五阅月，而严冬忽至，店铺咸停制糖果。

予乃不得已而改业，于获者之后而拾其落穗。

予姊恒与予偕。

相传古有卢斯（Ruth）者，割禾无所获，遇波亚士（Boaz，亦人名）时时周给之，予惜无此佳遇。

幸予粗通西文，窘迫时竟赖以解厄。

予之能读写英文，农人本不之知。

予姊告之，乃忽动其好奇心，招予至前，曰：“孺子，试作红毛人之语。”

予初忸怩不能出口，后予姊从旁怂恿，谓：“汝试为之。”

彼农或有以犒汝。

农人欣然曰：“老夫生平从未闻洋话，孺子能言者，吾将以禾一巨捆酬汝劳，重至汝不能负也。”

予闻此重赏，胆立壮，乃为之背诵二十六字母。

农人闻所未闻，咸惊奇诧异。

予为此第一次演说时，稻田中之泥水深且没胫。

演说既毕，获奖禾数捆，予与予姊果不能负，乃速返家邀人同往荷归。

予之拉杂英文，早年时即着此奇效，是则始愿所不及。

时予年十二岁，即古时卢斯之获六斛，其成绩亦不予过矣。

刈禾时期甚短，无他事足述。

其后有一比邻，向在天主教士某处，为印刷书报工人。

适由澳门请假归，偶与予母言教士欲雇用童子折叠书页，仅识英字母及号码无误即得，程度不必过高。

。

予母告以此事予能为之，乃请其介绍于教士。

条约既定，别母赴澳门就新事，月获工资四元五角，以一元五角付膳宿费，余三元按月汇寄堂上。

然予亦不遽因此致富。

可四阅月，忽有梦想不到之人来函招予，而上帝又似命予速往勿失时机者。

函盖来自霍白生医生（Dr. Hobson），医生亦传道者，其所主任之医院，距予执业之印刷所仅一英里。

。

予在古夫人西塾时数见之，故稔识其人。

此次见招，初不解其故，以为霍氏欲予从其学医也。

继乃知古夫人赴美时，其临别之末一语，即托予于霍白生，谓必访得予所在，俟玛礼孙学校开课时送予入校云。

霍氏负此宿诺，无日或忘。

盖觅予不得，已数月于兹。

相见时霍氏谓予：“玛礼孙学校已开课，汝亟归家请命，必先得若母允汝入塾，然后舍去汝业，来此伴余数月，使予得熟知汝之为人，乃可介绍汝于该校教习也。”

时予母方深资予助，闻言意颇不乐，然卒亦从予请，命予往澳门辞别天主教教士。

该教士虽沉静缄默，四月之中从未与予交一语，然亦未尝吹毛求疵，故予去时颇觉恋恋。

予辞出后，径往医院，从霍医生，终日杵臼丁丁，制药膏丸散。

霍氏巡行医院，抚视病人时，则捧盆随其后。

如是者二阅月，霍君乃引予至玛礼孙学校，谒见校长勃朗先生（Rer. Brown）。

<<容闳回忆录>>

内容概要

本书是容闳1901年用英文写成的回忆录My Life in China and America的中文版本,由恽铁樵,徐凤石译成中文,名为《我在中国与美国的生活》。作者讲述了自己初蒙教育,学成归国后,从事经商,走实业救国的道路受阻;寄妄于太平天国能够重建一个“新政”失败;入曾国藩幕,派往美国购买机器,建成江南制造局;主持选派幼童赴美留学事宜;出任留美学生监督时任驻美国、西班牙、秘鲁副公使;参与“戊戌变法”的经历,一一细数。

<<容闳回忆录>>

作者简介

容闳（1828 - 1912）字达萌,号纯甫,广东香山县（今珠海市）南屏镇人,中国近代著名改良主义者。

容闳是中国最早的留美大学毕业生。
1847年赴美,1854年毕业于耶鲁大学,1855年回国。
中国留学生事业的先驱,被誉为“中国留学生之父”。
1860年他至太平天国首都天京（今南京）,会晤干王洪仁玕,提出组织新军、办军校、改学制等七项“新政”建议,未被采纳。
1863年入曾国藩幕,被派往美国购买机器,筹建江南制造局。
1867年提出派幼童赴美留学之建议,被采纳。
1872年—1875年初任留美学生监督,支持选派幼童赴美留学事宜。
1898年他参与“戊戌变法”,失败后逃往上海租界。
1900年在上海参加唐才常主持的张园会议（称“中国国会”）,被推为会长。
遭清政府通缉,出逃香港,再度赴美。
1910年他曾邀孙中山赴美商谈,表示支持革命。

1912年,逝世于美国。

<<容闳回忆录>>

书籍目录

自序

第一章 幼稚时代

第二章 小学时代

第三章 初游美国

第四章 中学时代

第五章 大学时代

第六章 学成归国

第七章 入世谋生

第八章 经商之阅历

第九章 产茶区域之初次调查

第十章 太平军中之访察

第十一章 对于太平军战争之观感

第十二章 太平县产茶地之旅行

第十三章 与曾文正之谈话

第十四章 购办机器

第十五章 第二次归国

第十六章 予之教育计划

第十七章 经理留学事务所

第十八章 秘鲁华工之调查

第十九章 留学事务所之终局

第二十章 北京之行与悼亡

第二十一章 末次之归国

第二十二章 戊戌政变

代跋

容闳年表

<<容闳回忆录>>

章节摘录

版权页：勃朗君（此指勃朗牧师）之至美也，以予等二三人托付于其老母。

母字余等殊周到，每餐必同食。

惟勃君有妹已孀，挈子三人，寄居母家，遂无余室可容予等。

乃别赁一屋，与勃朗对门而居。

方予游学美国时，生活程度不若今日之高。

学生贫乏者，稍稍为人工作，即不难得学费。

尚忆彼时膳宿、燃料、洗衣等费，每星期苟得一元二角五之美金，足以支付一切。

惟居室之洒扫拂拭，及冬令炽炭于炉，劈柴、生火诸琐事，须自为之。

然予甚乐为此，藉以运动筋脉，流通血液，实健身良法也。

予等寓处去校约半英里，每日往返三次，虽严寒雪深三尺，亦必徒步。

如此长日运动，胃乃大健，食量兼人。

于今回忆勃朗母夫人之为人，实觉其可敬可爱，得未曾有。

其道德品行，都不可及。

凡知媪之历史者，当能证予此言不谬。

计其一生艰苦备尝，不如意之事，十有八九，然卒能自拔于颠沛之中，尝自著一诗自况，立言幽闲沉静，怡然自足，如其为人。

校长海门君之志趣，既如前所述。

其于古诗人中，尤好莎士比亚，于古之大演说家，则服膺威白斯特，于此可想见其所学。

其教授法极佳，能令学生于古今文艺佳妙处，一一了解而无扞格。

每日登堂授课，初不屑于文法之规则，独于词句之构造及精义所在，则批却导寂，详释无遗。

以彼文学大家，出其为文之长技，用于演讲，故出言咸确当而有精神。

大教育家阿那博士（Dr. Arnold）之言曰：善于教育者，必能注意于学生之道德，以养成其优美之品格。

否则仅仅以学问知识授于学生，自谓尽其能事，充乎其极，不过使学生成一能行之百科全书，或一具有灵性之鹦鹉耳，曷足贵哉！

海君之为教授，盖能深合阿那博士所云教育之本旨者也。

予在孟松学校时，曾诵习多数英国之文集，皆海君所亲授者。

在孟松之第一年，予未敢冀入大学。

盖予等出发时，仅以二年为限，一八四九年即须回国也。

三人中，以黄胜齿为最长。

一八四八年秋，黄胜以病归国，仅予与黄宽二人。

居恒晤谈，辄话及二年后之方针。

予之本志，固深愿继续求学。

惟一八四九年后，将恃何人资助予等学费，此问题之困难，殆不啻古所谓“戈登结”，几乎无人能解者，则亦惟有商之于海门校长及勃朗君耳。

幸得二君厚意，允为函询香港资助予等之人。

迨得复书，则谓二年后如予二人愿至英国苏格兰郡爱丁堡大学习专门科者，则彼等仍可继续资助云云。

予等蒙其慷慨解囊，历久不倦，诚为可感。

嗣予等互商进止，黄宽决计二年后至苏格兰补此学额。

予则甚欲入耶鲁大学，故愿仍留美。

议既定，于是黄宽学费，已可无恐。

予于一八四九年后，借何资以求学，此问题固仍悬而未决也。

亦惟有泰然处之，任予运命之自然，不复为无益之虑。

<<容闳回忆录>>

编辑推荐

《容闳回忆录》编辑推荐：中国走向近代的过程，是跟中国人的留学西方分不开的。

他曾任清政府驻美国、西班牙、秘鲁副公使。

1898年他参与“戊戌变法”，失败后逃往上海租界。

1900年在上海参加唐才常主持的张园会议（称“中国国会”），被推为会长，遭清政府通缉，出逃香港，再度赴美，1910年他曾邀孙中山赴美商谈，表示支持革命。

一个自始至终热爱祖国的人，却不得不“远托异国”，埋骨海角天涯，这是他个人的不幸，也是他所在的时代的不幸。

《容闳回忆录》总结作者六十多年的经历，在“西学东渐”史，尤其是中美文化交流史上，占有公认的重要地位，是中国留学生的人生必读书，是一部值得永恒推荐与永久珍藏的好书。

《容闳回忆录》译者的文笔典雅简洁，字里行间能看出一个从温和的改良主义派，如何彻底转变为支持和参与推翻君主专制的民主革命者的思想转变历程。

《容闳回忆录》堪为近代中国西学东渐和中美交流历史的经典文本。

<<容闳回忆录>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>